



ERRETERIA UDALA

Udal Hizkuntza Politika. / Política Lingüística Municipal.

Espediente zk./Nº expediente: 2023SDBD0013

Gaia/Asunto: 4.7 Dirulaguntz lerroa - 2023-2024 Gabonetako Liburu Opari

Eskatzailea/Solicitante: ERRETERIAKO UDALA

NAN(IFK)/DNI(NIF): P2007200E

Kokalekua/Emplazamiento: ERRETERIA

DEKRETUA

DECRETO

AURREKARIAK

ANTECEDENTES

Dirulaguntzen 38/2003 Lege orokorrak, azaroaren 17koak, xedatzen du tokiko udalbatzek dirulaguntzen oinarri arautzaile egokiak ezartzeko beharra.

La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, establece la necesidad de que las corporaciones locales establezcan las oportunas bases reguladoras para el reparto de subvenciones.

Araudi hori aplikatzeko, Udalak onartu du Errenteriako Udalaren dirulaguntzak ematea arautzeko Udal ordenantza (2015eko abuztuaren 10eko GAO).

En aplicación de esta normativa el Ayuntamiento de Errenteria ha aprobado la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones en el Ayuntamiento de Errenteria (B.O.G. de 10 de agosto de 2015).

Alkatearen 2022ko azaroaren 25eko 2682 Dekretuaren bidez, Errenteriako Udalak 2023ko urte naturalean eta 2023-2024ko ikasturtean dirulaguntzak emateko oinarri orokorrak onartu ziren.

Mediante Decreto de la alcaldesa nr. 2682 de fecha 25 de noviembre de 2022 se aprobaron las Bases Generales para la concesión de subvenciones por el Ayuntamiento de Errenteria durante el año natural 2023 y el curso 2023-2024.

2022ko abenduaren 19ko 2856 zenbakiko alkatearen dekretu bidez 2682 dekretuaren zuzenketa egin zen.

Mediante decreto de la alcaldesa nr. 2856 de fecha 19 de diciembre de 2022 se hizo una corrección de errores del decreto 2682.

Erabaki honetan deitzen den dirulaguntza Udalaren 2020-2023rako Dirulaguntzen Plan Estrategikoan bilduta daude.

La línea de subvención cuya convocatoria es objeto del presente acuerdo, está incluidas en el Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento 2020-2023.

Udal Kontuhartzaileak 2023ko ekainaren 21ean espedientea fiskalizatu du.

La Interventora Municipal ha fiscalizado el expediente con fecha 21 de junio de 2023

Horregatik guztiagatik, Udal honetako

Por todo ello, en ejercicio de las competencias



ERRETERIA UDALA

Udal Hizkuntza Politika. / Política Lingüística Municipal.

Alkatetzak eskuordetu dizkidan eskumenak baliatuz, eta udal aholkulari juridikoak espedienteen jasotako dekretu-proposamenari emandako adostasunarekin.

Honen bidez,

EBATZI DUT

1.- Euskarazko irakurketa sustatzeko 2023-2024 gabonetan egingo den programari dagokion 4.7 Liburu Opari dirulaguntza lerroaren deialdi publikoa onartzea. Deialdiaren oinarri espezifikoak ebazpen honen eranskinean daude jasota.

Dirulaguntza honen deialdia onartzeke geratu zen, eta 2022/12/26an dirulaguntzaren gainerako lerroen oinarri espezifikoaren onarpenean aipatu zen.

2.- 5.000 euroko gastua baimentzea 2024. urteko Udal Aurrekontuaren kargura.

3.- Ebazpen honen berri ematea Udalbatzaren hurrengo osoko bilkuran.

que me han sido conferidas en virtud de delegación efectuada por la Alcaldía de este Ayuntamiento, y con la conformidad dada por la secretaria general a la propuesta de decreto que consta en el expediente.

Por la presente,

RESUELVO

1.- Aprobar la convocatoria pública de la línea de subvención 4.7 Liburu Opari, correspondiente al programa de promoción de la lectura en euskera que se llevará a cabo en las navidades 2023-2024, cuyas bases específicas se recogen como anexo a la presente resolución.

Dicha subvención quedó pendiente de aprobar su convocatoria y se mencionó en la aprobación del 26/12/2022 de las bases específica del resto de líneas de subvención.

2.- Autorizar un gasto de 5.000 euros a cargo del Presupuesto Municipal de 2024.

3.- Dar cuenta de la presente resolución al Pleno municipal en la siguiente sesión ordinaria.

Erreterian, sinaduran agertzen den datan

Erreteria, en la fecha de la firma

Zinegotzi delegatua / Concejala delegada



ERRETERIA UDALA

Udal Hizkuntza Politika. / Política Lingüística Municipal.

Leire Mazizor Egilegor

ERANSKINA / ANEXO

4.7. DIRULAGUNTZA LERROA: IRAKURKETA EUSKARAZ SUSTATZEKO KANPAINA "LIBURU OPARI"- 2023. OINARRI ESPEZIFIKOAK

1.- Dirulaguntzaren xedea

Oinarri hauen helburua euskarazko irakurketa sustatzeko bonuen oinarri arautzaileak ezartzea da.

Horretarako, Errenteriako liburu-dendetan (eskutzen dutenak) euskarazko edozein liburu edo ipuin erosteko dirulaguntzak emango dira.

2.- Dirulaguntza zein aurrekontu-kredituri egozten zaion

Dirulaguntza honetara bideratutako zenbateko guztia 5.000,00 € da, 2024ko udal aurrekontuaren kargura.

Egoki den kreditu aldaketaren bitartez kopurua handituko balitz, deialdi honi egozgarria izango da.

Dirulaguntzaren zenbatekoa ezingo da diruz lagundutako jardueraren kostua baino handiagoa izan, ez bakarrik, ez beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin batera.

3.- Epea

LÍNEA DE SUBVENCIÓN 4.7.: CAMPAÑA DE PROMOCIÓN DE LA LECTURA EN EUSKERA "LIBURU OPARI" - 2023 BASES ESPECÍFICAS

1. Objeto de la subvención

Las presentes bases tienen por objeto establecer las bases reguladoras de los bonos para promocionar la lectura en euskara.

Para ello, se subvencionará la adquisición de cualquier libro o cuento en euskera en las librerías de Errentería adheridos a esta convocatoria.

2.- Crédito presupuestario al que se imputa la subvención

El importe total destinado a la presente subvención es de 5.000,00 €, con cargo al presupuesto municipal del año 2024.

Si posteriormente fuesen ampliadas en base a la correspondiente modificación presupuestaria, podrá autorizarse nuevo gasto imputable a la presente convocatoria.

El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que supere el coste de la actividad subvencionada, aisladamente, o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos.

3. Plazo



ERRETERIA UDALA

Udal Hizkuntza Politika. / Política Lingüística Municipal.

Errenteriako Udalak euskarazko liburu eta ipuinen erosketa diruz lagunduko du 2023ko abenduaren 1etik eta 2024ko urtarrilaren 5era bitartean.

4.- Onuradunak

Deskontu hauen onuradun izango dira bonu hauetako bat deialdi honetara atxikitutako Errenteriako edozein dendatan euskarazko liburu edo ipuin bat erosteko aurkezten duten guztiak.

5.- Diruz lagun daitezkeen gastuak

Deialdi honen ondorioetarako, diruz lagundu daitezkeen gastutzat hartuko da % 20ko hobaria deialdi honi atxikitako edozein liburu-dendatan euskarazko literatura-liburuak erosteagatik.

6.- Bonuak eskuratzea

Bonoak herriko ikastetxeetan eta parte hartuko duten dendetan banatuko dira eta Udal Hizkuntza Politika sailaren egoitzan (Merkatuzar) egongo dira eskuragarri

7.- Atxikitutako entitateak

Atxikitako erakundetzat hartuko dira oinarri hauetan araututako bonuen bidez euskarazko liburuak edo ipuinak erosteko aukera ematen duten Errenteriako txikizkako establezimendu guztiak

El Ayuntamiento de Errenteria subvencionará la compra de libros y cuentos en euskera entre el 1 de diciembre de 2023 y el 5 de enero de 2024.

4.- Personas beneficiarias

Serán beneficiarias de estos descuentos, todas aquellas personas que utilicen los bonos para la compra de libros o cuentos en euskera en los comercios de Errenteria que previamente se hayan adherido a esta convocatoria.

5. Gastos subvencionables

A los efectos de esta convocatoria, se considerará gasto subvencionable la bonificación de un 20% por la adquisición de libros literarios escritos en euskera en cualquiera de las librerías adheridas a esta convocatoria.

6.- Envío de los bonos

Los bonos se repartirán en los centros escolares de la localidad y entre los comercios adheridos y estarán disponibles en el departamento de Política Lingüística Municipal (Merkatuzar)

7. Entidades adheridas

Tendrán la consideración de entidades adheridas todos aquellos establecimientos minoristas de Errenteria que permitan la adquisición de libros o cuentos en euskera a través de los bonos regulados en las presentes bases.



ERRENTERIA UDALA

Udal Hizkuntza Politika. / Política Lingüística Municipal.

Udalarekin zorrak dituzten establezimenduak ezin izango dira atxiki, zorra zatikatzea eskatu eta eman ez bazaie.

Atxikitutako establezimenduen zerrenda, zabalkundea eta difusioa sustatze aldera, Errenteriako Udalak bizi.errenteria.eus web-orrian argitaratuko du.

Era berean, atxikitutako establezimenduen eskura izango dute deialdiari buruzko publizitate-materiala, establezimenduan ikusgai jartzeko.

Atxikitzeko epea urriaren 30etik azaroaren 10era izango da.

8.- Atxikitzeko eskaera burutzeko prozedura

Atxikitzeko eskabideak honela aurkeztu daitezke:

- Zerbitzu telematikoetan Errenteriako Udalaren erregistro elektronikoaren bidez

- ZU! zerbitzuan edo 39/2015 Legearen 16.4 artikulua aipatzen duen edozein erregistrotan.

Edozein zalantza argitzeko, 010 edo 943 44 96 13 zenbakira deitu beharko da.

Atxikitzeko eskaera tramitatutakoan, Errenteriako Udalak bidaliko dizkie deialdiaren publizitate-materialak, bai ere kanpainaren informazio zabalagoa.

Los establecimientos que tengan deudas con el Ayuntamiento no podrán adherirse, salvo que hayan solicitado y se les haya concedido el fraccionamiento de la deuda.

La relación de establecimientos adheridos se publicará en la página web bizi.errenteria.eus, con el fin de promover su difusión y conocimiento.

Asimismo, los establecimientos adheridos dispondrán de material publicitario relativo a la convocatoria, para su exposición en el establecimiento.

El plazo para adherirse será del 30 de octubre al 10 de noviembre.

8.- Procedimiento para efectuar la solicitud de adhesión

Las solicitudes de adhesión podrán presentarse:

- En los servicios telemáticos a través del registro electrónico del Ayuntamiento de Errenteria.

- En el Servicio ZU! o en cualquiera de los registros a los que se refiere el artículo 16.4 de la Ley 39/2015.

Para cualquier duda o aclaración deberá llamarse al 010 o al número 943 44 96 13.

Una vez tramitada la solicitud de adhesión, el Ayuntamiento de Errenteria remitirá los materiales publicitarios de la convocatoria, así como información más amplia sobre la campaña.



ERRETERIA UDALA

Udal Hizkuntza Politika. / Política Lingüística Municipal.

Atxikitzeko eskaera egiteko epea zabalik egongo da deialdiak irauten duen bitartean, Errenteriako Udalaren webgunean argitaratzen denetik bonuen balidazio eta justifikazio epea amaitzen den arte.

9.- Atxikitzeko aurkeztu beharreko dokumentazioa

Establezimendu edo jarduerak honako dokumentazioa aurkeztu beharko du:

- a) Atxikitzeko eskabidearen inprimakia
- b) Pertsona edo entitate eskatzailearen nortasuna egiaztatzen duen agiriaren fotokopia (IFZ, eraketa-eskriturak, dagokion erregistroak emandako ziurtagiria, etab.). Ez dute dokumentazio hau aurkeztu behar aurreko deialdietan parte hartu duten eskatzaileek.
- c) Bere izenean dagoen kontu korrante baten titulartasuna ziurtatzeko agiria.
- d) Errenteriako Udalak, NISAE datuen bitartekaritza plataforma bidez, deialdian parte hartzeko ondoko datuak egiaztatuko ditu. Aurka eginez gero, deialdian eskatutako ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu:
 - Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra - Gizarte Segurantzarekiko betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta
 - Foru-ogasunak - Zerga-betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta

10.- Aplikatutako hobarien justifikazioa

El plazo para solicitar la adhesión permanecerá abierto durante el tiempo que dure la convocatoria, desde la publicación de la misma en la página web del Ayuntamiento de Errenteria, hasta la finalización del plazo de validación y justificación de los bonos.

9.- Documentación a presentar para la adhesión

El establecimiento deberá presentar la siguiente documentación.

- a) Formulario de solicitud de adhesión
- b) Fotocopia del documento acreditativo de la identidad de la persona o entidad solicitante (NIF, escrituras de constitución, certificado expedido por el registro correspondiente, etc.). Estarán exentas de presentar esta documentación las personas o entidades solicitantes que hubieran participado en convocatorias anteriores.
- c) Documento acreditativo de la titularidad de una cuenta corriente a su nombre.
- d) El Ayuntamiento de Errenteria verificará, a través de la plataforma de intermediación NISAE, los siguientes datos para tomar parte en la convocatoria. En caso de oposición se deberá aportar las certificaciones :
 - Tesorería General de la Seguridad Social - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones con la Seguridad Social
 - Diputación Foral de Gipuzkoa - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias

10.- Justificación de las bonificaciones aplicadas



ERRETERIA UDALA

Udal Hizkuntza Politika. / Política Lingüística Municipal.

Kanpaina amaitutakoan, atxikitako establezimenduak Udal Hizkuntza Politikarako Sailera bidali beharko du, posta elektronikoz (euskara@errenteria.eus), excel orri bat, liburuen izenburuekin, tiket edo faktura zenbakiarekin, deskontua egin aurreko zenbateko osoarekin eta deskontuaren zenbatekoarekin. Eta sailera gutun-azal bat eramane beharko dute, tiket/faktura bakoitzaren kopiarekin, bakoitzaren deskontu-bonuarekin batera.

Establezimendu batek udalarekin zorra badu, konpentsazio bat egingo da haren alde aitortutako kredituarekin.

Ez zaie inolako zenbatekorik ordainduko atxikita ez dauden establezimenduei, eta ez zaie itzuliko 3. puntuaren ezarritako epetik kanpo egindako gastua.

Bonuak justifikatzeko epea urtarrilaren 31 arte izango da.

Una vez finalizada la campaña, el establecimiento adherido deberá remitir al departamento de Política Lingüística Municipal por correo electrónico (euskara@errenteria.eus) una hoja excel con los títulos de los libros, el número de ticket o factura, el importe total antes del descuento y el importe del descuento. Y deberán llevar al departamento un sobre con una copia de cada ticket/factura junto con su respectivo bono descuento.

Si un establecimiento tiene deudas con el Ayuntamiento se realizará una compensación con el crédito reconocido a su favor.

No se abonará cantidad alguna a los establecimientos no adheridos, ni se devolverá el gasto realizado fuera del plazo establecido en el punto 3.

El Plazo de justificación de los bonos será hasta el 31 de enero.

11.- Ordainketa

Dirulaguntzaren ordainketa Udal Hizkuntza Politikako zinegotzi delegatuak dirulaguntzak banatzeko behin betiko ebazpena eman ondoren egingo da. Ordainketa, dirulaguntza hori lortzeko adierazi zen xedea bete dela egiaztatuta ondoren egingo da aldi bakar batean, eskaeran adierazitako kontuan egingo den diru-sarrera bidez.

11.- Abono

El abono de la subvención se realizará una vez aprobado el acuerdo definitivo de reparto de subvención por la concejala delegada de Política Lingüística Municipal, previa justificación del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió. El abono se realizará en un único pago, mediante ingreso realizado en la cuenta indicada en la solicitud.



ERRETERIA UDALA

Udal Hizkuntza Politika. / Política Lingüística Municipal.

Ohar garrantzitsua: deialdi hau egin da ERRETERIAKO UDALAK 2023 URTEAN DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO OINARRI OROKORREI jarraiki. Hemen zehaztu gabeko gai orotarako oinarri horietara jo beharko da.

Nota importante: esta convocatoria deviene de las BASES GENERALES PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES POR PARTE DEL AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA DURANTE EL AÑO 2023. En todo lo no especificado aquí, debe acudir a aquellas.



Egiaztapen Kode Segurua/Código Seguro de Verificación: **ESKU7210d758-7bdc-46dd-b767-65a403e1ff96**

Dokumentu elektroniko honen paperezko kopiaren osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronikoan:

<https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710>

Compruebe la integridad y firma de la copia en papel de este documento electrónico, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica: <https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710>

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:

2023SDBD0013-DEKRETUA/DECRETO (ERRENTERIAKO UDALA)